Сказка загружена с сайта allskazki.ru для ознакомительных целей

1001 ночь.

Рассказ о вороне и лисице, о блохе и мыши, о соколе и о воробье

Рассказывают еще, что одна лисица жила в норке на горе, и всякий раз, как у нее рождались детеныши и крепли, она съедала их от голода, а если бы она не съедала детенышей и оставляла бы их и сидела бы возле них, охраняя и оберегая их, она бы умерла с голоду, и Это мучило ее.

А на верхушке этой горы ютился ворон, и лисица сказала себе: "Хочу завязать с этим вороном дружбу, и пусть он развлекает меня в одиночестве и помогает мне искать пропитания, так как для него возможно то, чего я не могу".

И лисица подошла к ворону и стала от него близко, чтобы он мог слышать ее слова, и поздоровалась с ним, а потом сказала: "О сосед, поистине сосед мусульманин имеет двойное право на своего соседа мусульманина: право защиты и право единой веры - ислама. Знай, о мой друг, что ты мне сосед, и у меня есть перед тобой обязанность, которую следует исполнить, тем более что мы давно соседи, и мне в сердце вложена любовь к тебе, которая призывает меня быть с тобою ласковой и побуждает меня искать с тобой братства. Каков же твой ответ?"

И ворон отвечал лисице: "Лучшее из слов - самое правдивое. Но, может быть, твой язык говорит о том, чего нет в твоем сердце. Я боюсь, что твоя дружба будет только на языке, а вражда будет скрыта в сердце, ибо ты - пожирающий, а я - пожираемый, и нам следует быть в отдалении от взаимной любви и близости. Что же побуждает тебя стремиться к недостижимому и искать того, чего не будет? Ты из породы зверей, а я из породы птиц, и такое братство не будет полным и верным".

"Кто знает, где место благородных, и умеет избирать среди них, тот и получит, может быть, пользу от друзей, - отвечала лисица. - Я хочу близости к тебе и избрала дружбу с тобою, чтобы один из нас был помощником другому в наших делах, и последствием нашей дружбы будет успех. Я знаю рассказы о прекрасной дружбе, и если ты хочешь, чтобы я их рассказала тебе, я расскажу". - "Я позволяю тебе сообщить их, - отвечал ворон. Говори же и расскажи их мне, а я выслушаю внимательно, чтобы узнать, с какой целью их рассказывают".

"Слушай, о мой друг, - сказала лисица, - о блохе и мыши есть рассказ, указывающий на то, о чем я тебе сказала". - "А как это?" - спросил ворон. И лисица ответила:

"Говорят, что мышь жила в доме одного купца, который вел большую торговлю и имел много денег. И однажды блоха залезла ночью в постель этого купца и нашла его тело мягким, и блоха почувствовала жажду и стала пить его кровь. И купец почувствовал боль от блохи и пробудился от сна и стал звать своих невольниц и кое-кого из слуг, и они поспешили и, засучив рукава, стали искать блоху. А блоха, почуяв, что ее ищут, обратилась в бегство и, увидя нору мышки, вошла туда.

И когда мышка увидала ее, она спросила: "Что привело тебя сюда, когда ты не такое существо, как я, и не из моей породы, и тебе угрожает грубость, ссоры и обиды?" А блоха ответила: "Я бежала в твое жилище, спасал душу от смерти, и пришла к тебе, ища защиты. Мне нет нужды до твоего дома, и тебя не постигнет от меня зло, которое бы заставило тебя уйти из твоего дома. Я надеюсь вознаградить тебя за милость, и скоро ты узнаешь и восхвалишь последствия того, о чем я тебе говорю". А мышь, услыхав слова блохи..."

И Шахразаду застигло утро, и она прекратила дозволенные речи.

Сто пятьдесят первая ночь

Когда же настала сто пятьдесят первая ночь, она сказала: "Дошло до меня, о счастливый царь, что мышь, услыхав слова блохи, ответила: "Если дело таково, как ты описала и рассказала, успокойся здесь. И тебя ожидает дождь благополучия, и ты найдешь лишь то, что тебя порадует, и постигнет тебя лишь то, что меня постигнет. Я отдала тебе свою дружбу. Так не жалей о крови купца, которая тебе не досталась, и не печалься о том, что не будешь пить ее. Будь довольна тем достатком в жизни, который для тебя найдется, - это безопаснее. Я слышала, о блоха, как один поэт из увещателей говорил такие стихи:

Стезей одиноких и скромных я шел

И жизнь с чем придется свою проводил.

Я жил куском хлеба, водицы глотком,

Щепоткою соли, лохмотья носил.

И если Аллах облегчит мою жизнь

Прекрасно, - а нет, рад тому я, что есть".

И, услыхав слова мыши, блоха ответила: "О сестрица, я выслушала твое наставление и подчиняюсь и повинуюсь тебе. У меня нет силы перечить тебе, пока не пройдет моя жизнь в осуществлении этого прекрасного намерения". И мышь отвечала: "Любить искренно - достаточно хорошее намерение".

И любовь возникла между ними и текла непрестанно. И блоха стала после этого ютиться в постели купца, но не переходила меры дозволенного, а днем она пряталась с мышкой в ее жилище.

И случилось, что купец однажды вечером принес домой много динаров и начал их рассматривать. И когда мышь услышала звон денег, она высунула голову из норы и стала смотреть на них, пока купец не положил их под подушку и не лег спать.

И тогда мышь сказала блохе: "Разве не видишь ты возможный случай и великую удачу? Есть ли у тебя хитрость, которая поможет нам достичь желаемого с этими динарами?" - "Тому, кто стремится к цели, хорошо иметь силу, чтобы достичь ее, - отвечала блоха. - Но если он слаб для этого, он подвергается тому, чего опасается, и, будучи слабым, не достигнет желаемого, даже если сила придуманной им хитрости будет полной. Так бывает с воробьем, который подбирает зерна и попадает в сеть, и охотники ловят его. И у тебя нет силы взять динары и вынести их из дома, и у меня нет силы на это. Нет, я даже не могу снести единого динара из них. Делай с динарами, что знаешь".

И мышь ответила: "Я приготовила в моей норе семьдесят выходов, через которые я выйду, если захочу выйти, а для сокровищ я приготовила надежное место, и, если ты ухитришься увести купца из дома, я не сомневаюсь в удаче с помощью судьбы". - "Я обязуюсь увести его из дома", - сказала блоха.

А затем она отправилась к постели купца и укусила его устрашающим укусом, подобного которому купец раньше не чувствовал. И блоха удалилась в такое место, где была в безопасности от купца, а купец проснулся и стал искать блоху, но не нашел ее. Тогда он лег на другой бок, но блоха укусила его еще сильнее, чем в первый раз, и купец потерял сон и, покинув свое ложе, вышел и заснул на лавочке у дверей своего дома, и не проснулся до утра.

И тогда мышь стала переносить деньги и не оставила ничего, а когда наступило утро, купец стал подозревать людей и делать

Сказка загружена с сайта allskazki.ru для ознакомительных целей
предположения".

И потом лиса сказала ворону: "Знай, что я говорю тебе это, о ворон зоркий, разумный и опытный, только для того, чтобы тебе досталась награда за твою милость ко мне, как мыши досталась награда за ее милость к той блохе. Посмотри, как она наградила ее и воздала ей наилучшим воздаянием".

И ворон отвечал: "Если благодетель хочет, он благодетельствует или не благодетельствует, и не обязательно благодетельствовать тому, кто стремится завязать связь посредством разлуки. И если я окажу тебе милость, хотя ты мой враг, я буду причиной разлуки с моей собственной душой. И ты, о лисица, коварна и обманчива, а тот, кому присущи коварство и обман, не соблюдает договора, а кто не соблюдает договора – тому нет пощады.

Недавно я узнал про тебя, что ты обманула одного из своих друзей волка – и устраивала ему козни, пока не погубила его своим обманом и хитростью. Ты сделала с ним так, хотя он из твоей породы, и ты долгое время дружила с ним и не пощадила его. Так как же я доверюсь твоей искренней дружбе? Если ты сделала это с другом, который твоей же породы, так как же ты поступишь с врагом, который не из твоей породы? Тебя со мною можно уподобить лишь соколу с охотничьими птицами".

"А как это?" – спросила лисица.

И ворон сказал: "Говорят, что один сокол был упорным притеснителем и его боялись все хищники и никто не спасался от него..."

И Шахразаду застигло утро, и она прекратила дозволенные речи.

Сто пятьдесят вторая ночь

Когда же настала сто пятьдесят вторая ночь, Шахразада сказала:

"Дошло до меня, о счастливый царь, что ворон сказал: "Говорят, что один сокол был упорным притеснителем в дни своей юности, и его боялись хищники среди птиц и на суше и никто не спасался от его зла. И было много случаев его несправедливости и притеснения, и сокол этот имел обычай обижать всех птиц

А когда годы прошли над ним, его силы ослабли и разрушилась его мощь, он стал голодать. И его муки усилились, а когда не стало у него пищи, он решил прилететь на сборище птиц и есть то, что от них останется. Так стал он добывать пищу хитростью после силы и мощи.

Вот и ты также, о лисица, если лишишься силы, то не лишишься хитрости, и я не сомневаюсь, что, ища моей дружбы, ты хитришь, чтобы добыть себе пищу. А я не из тех, кто протянет и положит свою руку в твою, так как Аллах даровал мне силу в крыльях, осторожность в душе и зоркость в глазах.

Знай, что тот, кто уподобляется более сильному, чем он, – устает и нередко погибает. И я боюсь, что, если ты станешь сравнивать себя с более сильным, чем ты, с тобою случится то, что случилось с воробьем". "А что случилось с воробьем? Заклинаю тебя Аллахом, расскажи мне его историю", – попросила лисица.

И ворон сказал: "Дошло до меня, что воробей пролетал над пастбищем овец. Он увидал это пастбище и остановился, разглядывая его, и вдруг большой орел ринулся на ягненка из маленьких ягнят и унес его в когтях и улетел.

И когда воробей увидел это, он захлопал крыльями и сказал: "Я сделаю то тебе, что сделал этот!" И он возгордился собою и сравнил себя с тем, кто больше его, и в тот же час полетел и опустился на жирного барана с обильной шерстью. А шерсть барана сбилась, потому что он лежал на своей моче и навозе, и стала точно выплюнутая.

И воробей, опустившись на спину барана, захлопал крыльями, и его ноги запутались в шерсти, и он хотел улететь, но не мог высвободиться.

И все это происходило, а пастух видел, что сначала произошло с орлом и что потом случилось с воробьем. И он подошел к воробью, сердитый, и, схватив его, выщипал ему перья из крыльев, привязал ему к ноге нитку и принес его своим детям и бросил им его. И кто-то из детей спросил: "Что это?" – и пастух ответил: "Он уподобил себя тому, кто выше его, и погиб".

И тебя также, о лисица, я предостерегу: не уподобляй себя тому, кто сильнее тебя, – ты погибнешь. Вот каковы мои речи, уходи же от меня с миром".

И когда лисица потеряла надежду подружиться с вороном, она повернула назад, стеная от печали и скрежеща зубами от сожаления. И когда ворон услышал ее плач и стоны и увидел, как она грустна и печальна, он спросил ее: "О лисица, что тебя постигло, что ты скрежещешь зубами?" И лисица ответила: "Я скрежещу зубами, так как увидела, что ты хитрее меня".

И потом она, повернув назад, обратилась в бегство и направилась в свою нору. Вот какова была, о царь, их история".

"О Шахразада, как прекрасны и приятны эти рассказы, – воскликнул царь. – А знаешь ли ты какие-нибудь наставительные повести?"

И Шахразада сказала: